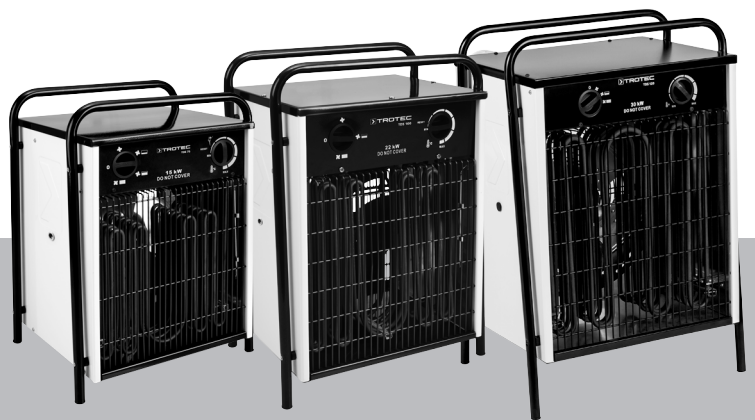


TDS 75 / TDS 100 / TDS 120

RU

РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ



Оглавление

Указания к руководству по эксплуатации 1

Безопасность..... 2

Информация об устройстве 4

Транспортировка и хранение..... 6

Монтаж и установка..... 6

Обслуживание 7

Неисправности и неполадки 8

Техобслуживание 9

Техническое приложение 9

Утилизация..... 10

Указания к руководству по эксплуатации

Символы



Предупреждение об электрическом напряжении

Этот символ указывает на то, что за счет электрического напряжения существуют опасности для жизни и здоровья людей.



Предупреждение о горячей поверхности

Этот символ указывает на то, что за счет горячих поверхностей существуют опасности для жизни и здоровья людей.



Предупреждение

Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к смерти или тяжелой травме.



Осторожно

Сигнальное слово обозначает опасность со средней степенью риска, которая, если не предотвратить ее, может привести к незначительной или умеренной травме.

Указание

Сигнальное слово указывает на важную информацию (например, на материальный ущерб), но не на опасности.



Информация

Указания с этим символом помогут Вам быстро и надежно выполнять соответствующие работы.



Соблюдать руководство

Указания с этим символом указывают Вам на то, что необходимо соблюдать руководство по эксплуатации.

Актуальную редакцию руководства по эксплуатации и Декларацию о соответствии стандартам ЕС Вы можете скачать по следующей ссылке:

TDS 75



<https://hub.trotec.com/?id=39786>

TDS 100

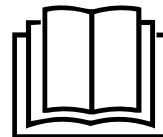


<https://hub.trotec.com/?id=42382>

TDS 120



<https://hub.trotec.com/?id=42383>



Безопасность

Внимательно прочитайте данное руководство перед вводом в эксплуатацию / использованием и всегда храните его в непосредственной близости от места установки устройства или на самом устройстве!



Предупреждение

Прочитайте все указания по безопасности и инструкции.

Несоблюдение указаний по безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по безопасности и инструкции на будущее.

Устройство разрешается использовать детям в возрасте от 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостающими опытом и знаниями, если они находятся под контролем или были проинструктированы по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности.

Детям запрещается играть с устройством. Очистку и техобслуживание не разрешается проводить детям без контроля.



Предупреждение

Не допускать к устройству детей до 3 лет, если они не находятся под постоянным контролем.

Детям от 3 до 8 лет разрешается включать и выключать устройство только в том случае, если они находятся под контролем или были проинструктированы по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим опасности, при условии, что устройство расположено или установлено в его нормальном рабочем положении.

Детям от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку в розетку, регулировать устройство, чистить его и/или проводить техобслуживание.



Предупреждение

Не используйте устройство в небольших помещениях, если в них находятся люди, которые не могут самостоятельно покинуть помещение и которые не находятся под постоянным контролем.

- Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасных помещениях.
- Не эксплуатируйте устройство в агрессивной атмосфере.
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно.

- После влажной очистки дайте устройству высохнуть. Не эксплуатируйте его в мокром состоянии.
- Не используйте устройство, если у Вас влажные или мокрые руки.
- Не подвергайте устройство прямому воздействию струй воды.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы или конечности в устройство.
- Не закрывайте и не транспортируйте устройство во время работы.
- Не садитесь на устройство.
- Устройство – не игрушка. Не подпускайте к нему детей и зверей. Используйте устройство только под присмотром.
- Перед каждым использованием устройства проверьте его принадлежности и подключаемые компоненты на возможное наличие повреждений. Не используйте неисправные устройства или части устройства.
- Убедитесь в том, что все расположенные снаружи устройства электрические кабели защищены от повреждений (например, животными). Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденным электрокабелем или разъемом для подключения к сети!
- Электропитание должно соответствовать данным в главе "Технические характеристики".
- Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.
- Выбирайте удлинители сетевого кабеля с учетом мощности устройства, длины кабеля и цели применения. Полностью разматывайте удлинительный кабель. Избегайте электрической перегрузки.
- Перед проведением работ по техобслуживанию, техходу или ремонту устройства выньте сетевую кабель из розетки, взявшись за вилку.
- Отключайте устройство и вынимайте сетевую кабель из розетки, если Вы не используете устройство.
- Ни в коем случае не используйте устройство, если Вы обнаружите повреждения вилки и сетевого кабеля. Если будет поврежден сетевой провод этого устройства, то для предотвращения опасностей он должен быть заменен изготовителем, его сервисной службой или подобным квалифицированным лицом. Поврежденные сетевые кабели представляют собой серьезную опасность для здоровья!
- При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенам и предметам, а также условия хранения и эксплуатации в соответствии с главой "Технические характеристики".

- Не используйте устройство в непосредственной близости от занавесок.
- Убедитесь в том, что места впуска и выпуска воздуха не закрыты.
- Не устанавливайте устройство на возгораемое основание.
- Перед транспортировкой и/или проведением работ по техобслуживанию дайте устройству остыть.
- Не используйте это устройство вблизи ванн, душевых кабин, бассейнов или других резервуаров, наполненных водой. Существует опасность поражения электрическим током!

Использование по назначению

Используйте устройство только для обогрева закрытых помещений с соблюдением технических характеристик.

К использованию по назначению относится обогрев:

- строительных контейнеров,
- теплиц,
- шлюпочных эллингов,
- гаражей,
- рыночных палаток,
- мастерских,
- заведений общественного питания,
- складских и рабочих помещений,
- судостроительных цехов.

Использование не по назначению

- Не кладите на устройство предметы, например, одежду.
- Не используйте устройство вблизи бензина, растворителей, красок или других легковоспламеняющихся паров или в помещениях, в которых они хранятся.
- Запрещается использовать устройство вблизи бассейнов.
- Не эксплуатируйте устройство на открытом воздухе.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от умывальников, ванн или других емкостей, наполненных водой.
Ни в коем случае не погружайте устройство в воду.
- Не устанавливайте устройство на мокрое или залитое водой основание.
- Другая эксплуатация или другое управление, нежели описанные в данном руководстве, не допускаются. При несоблюдении этих условий теряет силу любая ответственность и право на предоставление гарантии.

Самовольные конструкционные изменения, пристройки или переоборудование устройства запрещены.

Квалификация персонала

Лица, использующие данное устройство, должны:

- осознавать опасности, возникающие при работах с электрооборудованием во влажном окружении;
- прочитать и понять руководство по эксплуатации, в особенности, главу Безопасность.

Работы по техобслуживанию, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только специализированным электротехническим фирмам или компании Trottec.

Символы на устройстве

Символы	Значение
DO NOT COVER	Надпись на устройстве указывает на то, что не разрешается вешать предметы (например, полотенца, одежду и т.д.) на устройство или непосредственно перед ним. Во избежание перегрева и пожара нельзя накрывать обогреватель!

Остаточные опасности



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы с электрическими компонентами разрешается проводить только авторизованной специализированной фирме!



Предупреждение об электрическом напряжении

Перед проведением любых работ с устройством вынимайте вилку сетевого кабеля из сетевой розетки!
Выньте сетевую кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.



Предупреждение о горячей поверхности

Части данного устройства могут быть горячими и привести к ожогам. Особенно необходимо уделить внимание, если присутствуют дети или другие нуждающиеся в защите люди.



Предупреждение

Существует опасность возгорания и опасность поражения электрическим током при ненадлежащем использовании.
Используйте устройство только по назначению!



Предупреждение

От данного устройства могут исходить опасности, если оно используется не проинструктированными лицами, ненадлежащим образом или не по назначению! Обращайте внимание на квалификацию персонала!

**Предупреждение**

Устройство – не игрушка и не должно попадать в детские руки.

**Предупреждение**

Опасность задохнуться!
Не оставляйте упаковочный материал без присмотра. Он может стать опасной игрушкой для детей.

**Предупреждение**

Существует опасность пожара в результате ненадлежащей установки.
Не устанавливайте устройство на возгораемое основание.
Не устанавливайте устройство на ковровые покрытия с высоким ворсом.

**Предупреждение**

Во избежание перегрева и пожара нельзя накрывать обогреватель!

Поведение в экстренном случае

1. Выключите устройство.
2. В экстренном случае отсоедините устройство от электросети: Вынимайте соединительный кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
3. Не подключайте неисправное устройство к электросети.

Защита от перегрева

Устройство имеет предохранительный термостат, который активируется при перегреве устройства. Устройство тогда выключается автоматически.

Если был активирован предохранительный термостат, то дайте устройству остыть, после чего найдите причину перегрева. Если проблема не устраняется, то обратитесь в сервисную службу.

Информация об устройстве**Описание устройства**

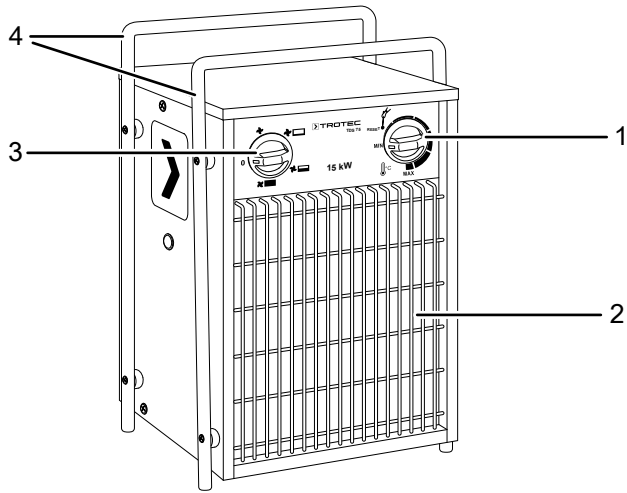
Электрический обогреватель предназначен для выработки и распределения горячего воздуха, например, для внутренних помещений.

Устройство с помощью нагревательной спирали вырабатывает тепло. Воздух в окружении нагревательной спирали нагревается. С помощью вентилятора нагретый воздух выдувается в помещение.

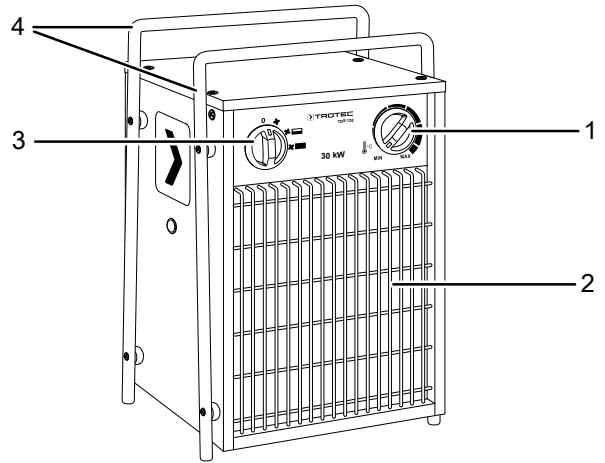
Устройство имеет интегрированный термостат, благодаря чему оно вырабатывает постоянный поток теплого воздуха. Возможен также режим вентилятора без функции обогрева.

Иллюстрация устройства

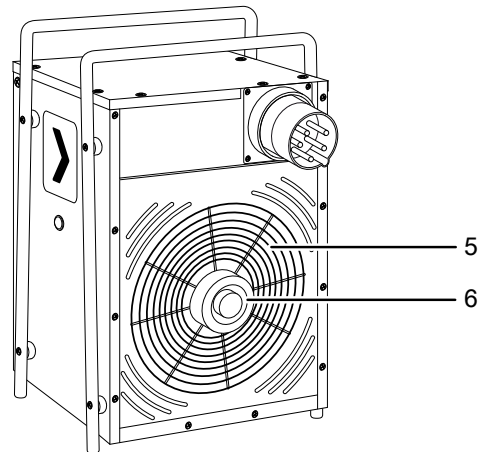
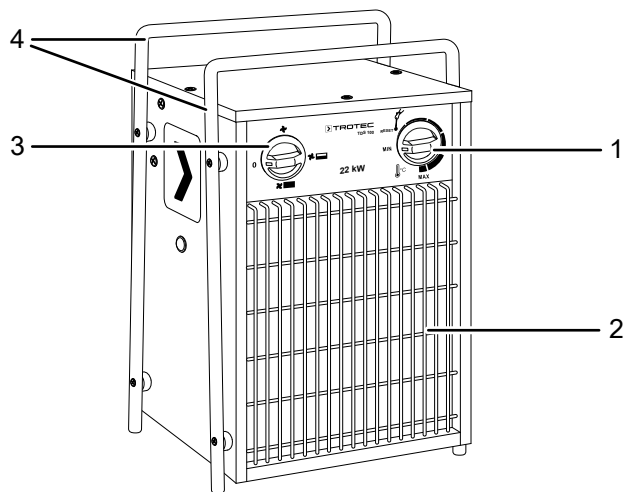
TDS 75



TDS 120



TDS 100



№	Название
1	Ручка термостата
2	Выпуск воздуха
3	Переключатель вентиляции и ступеней обогрева
4	Скобы для переноски
5	Впуск воздуха
6	Воздухоотражатель

Транспортировка и хранение

Указание

Ненадлежащее хранение или транспортировка устройства могут привести к его повреждению. Учитывайте информацию о транспортировке и хранении устройства.

Транспортировка

Для облегчения транспортировки устройство имеет ручку.

Перед каждой транспортировкой соблюдайте следующие указания:

- Выключите устройство.
- Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Не используйте сетевой кабель для перемещения устройства.
- Дайте устройству достаточно остыть.

Хранение

Перед каждым хранением соблюдайте следующие указания:

- Дайте устройству достаточно остыть.

При неиспользовании устройства соблюдайте следующие условия хранения:

- в сухом месте, защищенном от мороза и жары
- в вертикальном положении в защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте
- при необходимости в защищающем от попадания пыли чехле
- не ставить на устройство другие устройства или посторонние предметы, чтобы не допустить повреждений устройства

Монтаж и установка

Объем поставки

- 1 электрообогреватель
- 1 руководство

Распаковка устройства

1. Откройте коробку и выньте устройство.
2. Полностью удалите упаковку с устройства.
3. Полностью отмотайте сетевой кабель. Проследите за тем, чтобы сетевой кабель не был поврежденным, и не повредите его при разматывании.

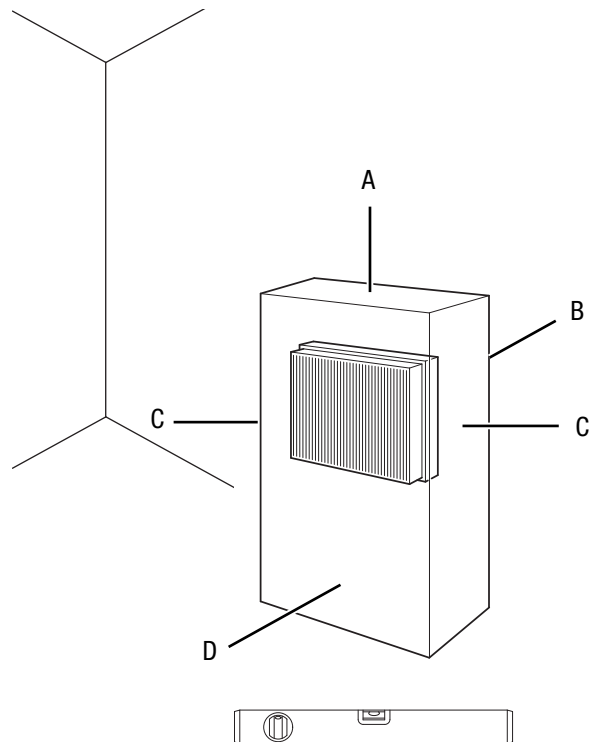
Ввод в эксплуатацию



Информация

При первом вводе в эксплуатацию или после длительного неиспользования может выделяться запах.

При установке устройства соблюдайте минимальные расстояния к стенам и предметам в соответствии с главой "Технические характеристики".



- Перед повторным вводом устройства в эксплуатацию проверьте состояние сетевого кабеля. В случае сомнений в его безупречном состоянии позвоните в сервисную службу.
- Устанавливайте устройство вертикально и стабильно.

- Избегайте мест спотыкания при прокладке сетевого кабеля или других электрических кабелей, в особенности при установке устройства в середине помещения. Используйте кабельные перемычки.
- Убедитесь в том, что удлинители кабеля полностью размотаны и отмотаны.
- Следите за тем, чтобы занавеси или другие предметы не препятствовали потоку воздуха.
- Убедитесь в том, что устройство не может войти в контакт с влагой или водой.

Подключение сетевого кабеля

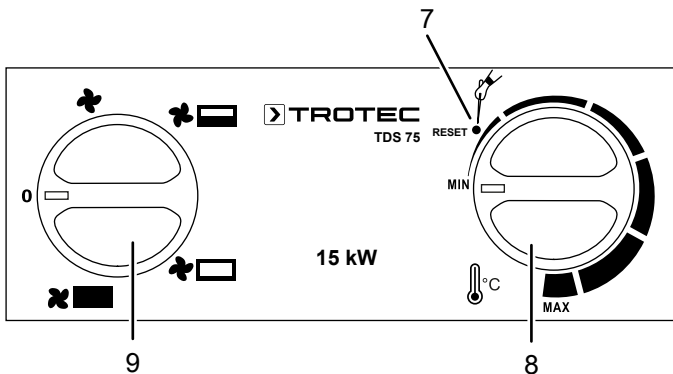
- Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку с надлежащим предохранителем.
- Проследите за тем, чтобы сетевой кабель был проложен вдоль устройства за ним. Ни в коем случае не прокладывайте сетевой кабель вдоль устройства перед ним!

Обслуживание

- Не оставляйте открытыми двери и окна.

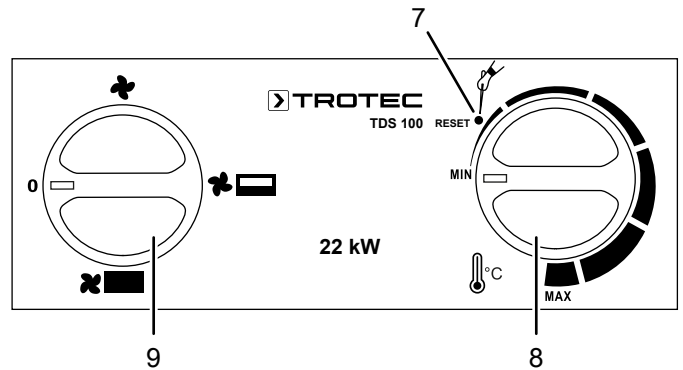
Панель управления

TDS 75

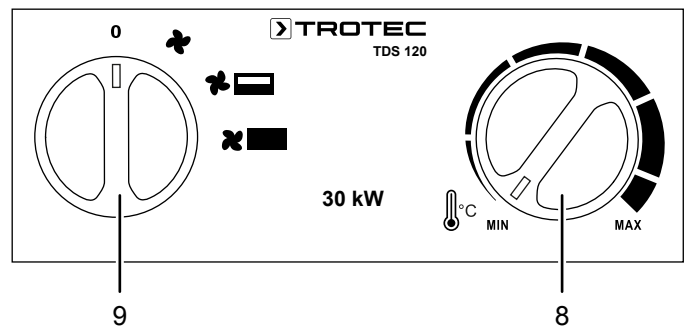


№	Название
7	Кнопка сброса
8	Ручка термостата помещения
9	Переключатель вентиляции и ступеней обогрева 0: Устройство выключено ☼ : Только вентиляция ☼☼ : Ступень обогрева 2 ☼☼☼ : Ступень обогрева 3 ☼☼☼☼ : Ступень обогрева 4

TDS 100



TDS 120



№	Название
7	Кнопка сброса (только у TDS 100)
8	Ручка термостата помещения
9	Переключатель вентиляции и ступеней обогрева 0: Устройство выключено ☼ : Только вентиляция ☼☼ : Ступень обогрева 2 ☼☼☼ : Ступень обогрева 3

Включение устройства

После того как Вы установите устройство в готовом к работе состоянии, как описано в главе "Ввод в эксплуатацию", Вы можете включить его.

Настройка ступени обогрева

1. Установите переключатель (9) на нужную ступень обогрева.

Настройка термостата помещения

1. Установите бесступенчатую ручку (8) термостата помещения на нужную температуру.

Термостат помещения регулирует температуру в помещении автоматически:

- При превышении настроенного значения обогрев отключается, в то время как вентилятор продолжает работать.

Вывод из эксплуатации



Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

- Поверните переключатель (9) на вентиляцию **X**.
- Дайте вентилятору поработать 3 минуты, прежде чем выключать устройство.
- Выключите устройство, повернув переключатель (9) в положение **0**.
- Поверните переключатель (6) на вентиляцию.
- Дайте вентилятору поработать 3 минуты, прежде чем выключать устройство.
- Выключите устройство, повернув переключатель (6) в положение **0**.
- Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Дайте устройству полностью остыть.
- Очистите устройство в соответствии с главой "Техобслуживание".
- Храните устройство в соответствии с главой "Хранение".

Неисправности и неполадки



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только авторизованным специализированным фирмам или компании Trotec.

Устройство было неоднократно проверено во время производства на безупречное функционирование. Если все же возникнут неисправности, то проверьте устройство, как описано ниже.

Устройство не запускается:

- Проверьте подключение к сети.
- Проверьте сетевой кабель и вилку сетевого кабеля на повреждение.
- Проверьте установленный пользователем сетевой предохранитель.
- TDS 75 и TDS 100: Внутренний термостат не возвращается самостоятельно в исходное положение. Нажмите кнопку сброса (7) рядом с ручкой термостата помещения (8).
- Возможно, что неисправен двигатель. Поручите электротехнической фирме замену двигателя.
- Возможно, что неисправен термостат помещения. Поручите электротехнической фирме замену термостата помещения.

- Подождите 10 минут, прежде чем перезапустить устройство. Если устройство не запускается, то поручите проведение электрической проверки специализированной фирме или компании Trotec.

Устройство включено, вентилятор работает, но обогрева нет:

- Проверьте температуру в помещении. Возможно, что термостат помещения отключился, т.к. была достигнута нужная температура в помещении.
- Проверьте, сработала ли защита от перегрева, см. главу "Безопасность".
- Возможно, что перегорел нагревательный резистор. Поручите электротехнической фирме замену нагревательного резистора.
- Возможно, что неисправен термостат помещения. Поручите электротехнической фирме замену термостата помещения.

Вентилятор не работает:

- Проверьте, включено ли устройство.
- Проверьте подключение к сети.
- Проверьте сетевой кабель и вилку сетевого кабеля на повреждение.
- Возможно, что неисправен двигатель вентилятора. Поручите электротехнической фирме замену двигателя вентилятора.

Уменьшен поток воздуха:

- Проверьте места впуска и выпуска воздуха. Впуск и выпуск воздуха должны быть свободны. Удалите возможно имеющиеся загрязнения. Учитывайте минимальные расстояния к стенам и предметам в соответствии с техническими характеристиками.

Устройство работает громко или вибрирует:

- Проверьте, установлено ли устройство в вертикальном положении и стабильно.

Указание

Подождите не менее 3 минут после проведения всех работ по техобслуживанию и ремонту. Только после этого вновь включайте устройство.

После проведения проверок устройство не работает правильно?

Обратитесь в сервисную службу. При необходимости сдайте устройство на ремонт авторизованной электротехнической фирме или компании Trotec.

Техобслуживание

Работы перед началом техобслуживания



Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля влажными или мокрыми руками.

- Выключите устройство.
- Выньте сетевой кабель из сетевой розетки, взявшись за вилку.
- Дайте устройству полностью остыть.



Предупреждение об электрическом напряжении

Работы, для которых необходимо открывать корпус, разрешается проводить только авторизованным специализированным фирмам или компании Trotec.

Очистка корпуса



Предупреждение об электрическом напряжении

Ни в коем случае не погружайте устройство в воду!

Очищайте корпус увлажненной, мягкой, неворсящейся салфеткой. Следите за тем, чтобы в корпус не попала влага. Следите за тем, чтобы не возникло контакта влаги с электрическими компонентами. Не используйте для смачивания салфетки агрессивные чистящие средства, например, чистящий спрей, растворители, спиртосодержащие и абразивные чистящие средства.

После очистки протрите корпус насухо.

Техническое приложение

Технические характеристики

Параметр	Значение		
	TDS 75	TDS 100	TDS 120
Теплопроизводительность	Только вентиляция	Только вентиляция	Только вентиляция
Ступень 1:	5000 Вт	11000 Вт	15000 Вт
Ступень 2:	10000 Вт	22000 Вт	30000 Вт
Ступень 3:	15000 Вт	-	-
Количество воздуха	1293 м ³ /ч	1632 м ³ /ч	1980 м ³ /ч
Рабочий диапазон	От -20 °C до +45 °C	От -20 °C до +45 °C	От -20 °C до +45 °C
Подключение к сети	3/N/PE~, 400 В / 50 Гц	3/N/PE~, 400 В / 50 Гц	3/N/PE~, 400 В / 50 Гц
Потребляемая мощность макс.	15000 Вт	22000 Вт	30000 Вт
Номинальное потребление тока	21,7 А	32 А	43 А
Сетевой предохранитель	32 А	35 А	50 А
Вид вилки	CEE 32 А, 5-полюсная	CEE 63 А, 5-полюсная	CEE 63 А, 5-полюсная
Уровень шума (на расстоянии 1 м)	60 дБ(А)	73 дБ(А)	73 дБ(А)
Вес	15 кг	20 кг	26 кг
Размеры (длина x ширина x высота)	540 x 405 x 332 мм	610 x 440 x 430 мм	485 x 450 x 665 мм
Минимальные расстояния к стенам и предметам			
вверху (А):	50 см	50 см	50 см
сзади (В):	50 см	50 см	50 см
сбоку (С):	50 см	50 см	50 см
спереди (D):	50 см	50 см	50 см

Утилизация



Символ зачеркнутого мусорного ведра на отслужившем свой срок электрическом и электронном устройстве говорит о том, что по окончании его срока службы его нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Для бесплатного возврата вблизи Вас в распоряжении имеются контейнеры для отслуживших свой срок электрических и электронных устройств. Адреса Вы можете получить в Вашем городском или коммунальном управлении. Вы можете также на нашем веб-сайте www.trotec24.com получить информацию о других созданных нами возможностях возврата.

В результате раздельного сбора отслуживших свой срок электрических и электронных устройств должны быть достигнуты повторное использование, утилизация материалов и другие формы утилизации отслуживших свой срок устройств, а также предотвращены негативные последствия при утилизации возможно содержащихся в устройствах опасных материалов на окружающую среду и здоровье людей.

Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com
www.trotec.com